

INSTRUKCJA OBSŁUGI

(Instrukcja oryginalna)

**POURING
MASTER**™
by **XTON**



POURING MASTER

Dystrybutor płynu do spryskiwaczy

Model: INTEGRAL / INTEGRAL 220L



**Fundusze
Europejskie**
Inteligentny Rozwój



**Rzeczpospolita
Polska**

Unia Europejska
Europejski Fundusz
Rozwoju Regionalnego



1. Spis treści

1.	Spis treści.....	2
2.	Informacja ogólna	5
3.	Opis symboli bezpieczeństwa użytych w instrukcji	5
4.	Opis techniczny.....	6
4.1	Szkielet dystrybutora	6
4.2	System hydrauliki urządzenie dozującego.....	8
4.3	Hydrauliczna jednostka pomiarowa.....	9
4.3.1	Wymiary główne jednostki pomiarowej i przyłączy	10
4.4	Filtr	10
4.5	Przepływomierz tłokowy.....	11
4.6	Zawór elektromagnetyczny.....	12
4.7	Elementy instalacji hydraulicznej i elektrycznej	12
4.8	Elektroniczna jednostka.....	16
4.1	Licznik elektroniczny ADPI/L	17
4.2	Elektryczna kalibracja miernika.....	17
4.3	Totalizer	17
4.4	Wyświetlacz LCD z podświetleniem – back light	17
5.	Dane techniczne	18
6.	Oznakowanie	19
7.	Instalacja	20
7.1	Przygotowanie stanowiska montażowego.....	20
7.2	Przygotowanie instalacji elektrycznej.....	21
7.2.1	Podłączenie urządzenia	21
7.3	Przygotowanie instalacji hydraulicznej.....	21
7.4	Pierwsze uruchomienie i testowanie instalacji	21
8.	Licznik elektroniczny.....	22

8.1	Komunikacja z systemem sterowania	22
8.2	Tryb funkcjonowania licznika	23
8.3	Nastawianie cen i parametrów	23
8.3.1	Klawiatury bezprzewodowe (IR)	23
8.3.2	Ustawienia cen za jednostkę.....	24
8.3.3	Nastawienie parametrów	25
9.	Gwarancja i rękojmia	27
10.	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	27
10.1	Ogólne wskazówki.....	27
10.2	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa przed podjęciem eksploatacji urządzenia.....	27
11.	Czynności konserwujące.....	28
12.	Załączniki.....	30
Załącznik nr. 1 – Deklaracja CE		31
Załącznik nr. 2 – Schemat elektryczny urządzenia wydającego		32
Załącznik nr. 3 – Schemat hydrauliczny urządzenia wydającego.....		33



XTON S.C. ŁUKASZ BASIAGA, PIOTR ŁUKASIK
ul. Franciszka Żwirki 31, 33-300 Nowy Sącz, Poland
VAT UE: PL734-347-82-42 REGON: 121453788

tel: +48 535 530 824, +48 18 479 16 01
email: office@xton.eu

2. Informacja ogólna

Podstawą opracowania niniejszej instrukcji obsługi jest Rozporządzenie Ministra Gospodarki z dnia 21 października 2008 r. w sprawie zasadniczych wymagań dla maszyn (Dz. U. Nr 199 poz. 228). Maszyna spełnia wymogi Dyrektywy 2006/42/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 17 maja 2006 r. w sprawie maszyn i opatrzona jest znakiem CE.

Instrukcja obsługi stanowi informacje techniczne na temat urządzenia przeznaczonego do nalewania płynu do spryskiwaczy.

W instrukcji opisano sposób konfiguracji, obsługi oraz podstawowe procedury związane z serwisowaniem urządzenia. Dostęp do instrukcji obsługi powinien mieć każdy użytkownik w czytelnej formie. W momencie zmiany lokalizacji urządzenia instrukcja obsługi musi być dołączona do urządzenia, gdyż stanowi ona jego integralną część.

Instrukcja obsługi zawiera istotne wskazówki dotyczące bezpiecznej i właściwej obsługi urządzenia. Postępowanie zgodne z instrukcją obsługi pomaga zapobiegać zagrożeniom, ogranicza koszty związane z naprawami oraz przestojami oraz zwiększa niezawodność i żywotność urządzenia.

Urządzenie może zostać uruchomione, eksploatowane i serwisowane jedynie po wcześniejszym zapoznaniu się z niniejszą instrukcją, jak i po szczegółowym przeszkoleniu z zakresu zasad bezpieczeństwa użytkowania.

Użytkownik jak i każda inna osoba dokonująca działań przy wykorzystaniu urządzenia zobowiązuje się do postępowania zgodnie z podanymi w niniejszym dokumencie instrukcjami oraz zasadami wynikającymi z przepisów prawa i przepisów BHP.

Niniejsza instrukcja nie zwalnia od stosowania i przestrzegania ogólnych przepisów dotyczących zapobiegania nieszczęśliwym wypadkom i ochrony środowiska.

3. Opis symboli bezpieczeństwa użytych w instrukcji

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oznakowane są znakiem ostrzegawczym i słowem sygnalizującym. Słowo sygnalizujące (NIEBEZPIECZEŃSTWO, OSTRZEŻENIE, UWAGA) opisuje ciężar grożącego niebezpieczeństwa i ma następujące znaczenie:

	NIEBEZPIECZEŃSTWO Oznacza bezpośrednie niebezpieczeństwo z wysokim ryzykiem śmierci lub ciężkich zranień ciała (utrata części ciała lub długotrwałe jego uszkodzenie), jeśli nie będzie się temu zapobiegać. Nieprzestrzeganie tej wskazówki grozi utratą życia lub ciężkim zranieniem ciała.
	OSTRZEŻENIE Oznacza możliwe zagrożenie ze średnim ryzykiem śmierci lub (ciężkiego) uszkodzenia ciała, jeśli nie będzie się temu zapobiegać. Nieprzestrzeganie tej wskazówki grozi utratą życia lub zranieniem ciała.



UWAGA

Oznacza zagrożenie o niewielkim ryzyku, które może powodować lekkie lub średnio ciężkie uszkodzenia ciała albo szkody rzeczowe, jeśli nie będzie się temu zapobiegać.

Nieprzestrzeganie tej wskazówki grozi zranieniem ciała.

Ważne informacje, wskazówki, zalecenia i uwagi oznakowane są znakiem informacyjnym i słowem sygnalizującym, którego znaczenie przedstawiono poniżej:



WAŻNE

Oznacza informacje i wskazówki istotne dla zachowania maszyny w dobrym stanie technicznym lub ułatwiające jej właściwe użytkowanie, optymalizację pracy czy przechowywanie.

Nieprzestrzeganie tej wskazówki uniemożliwi pełne wykorzystanie maszyny lub prowadzić może do zakłócenia procesu, uszkodzenia maszyny lub otoczenia.



UWAGA

Przed przystąpieniem do prac montażowych i instalacji urządzenia należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi i wszystkimi załącznikami.



UWAGA

Podczas przemieszczania oraz transportu urządzenia istnieje ryzyko przewrócenia.

4. Opis techniczny

4.1 Szkielet dystrybutora

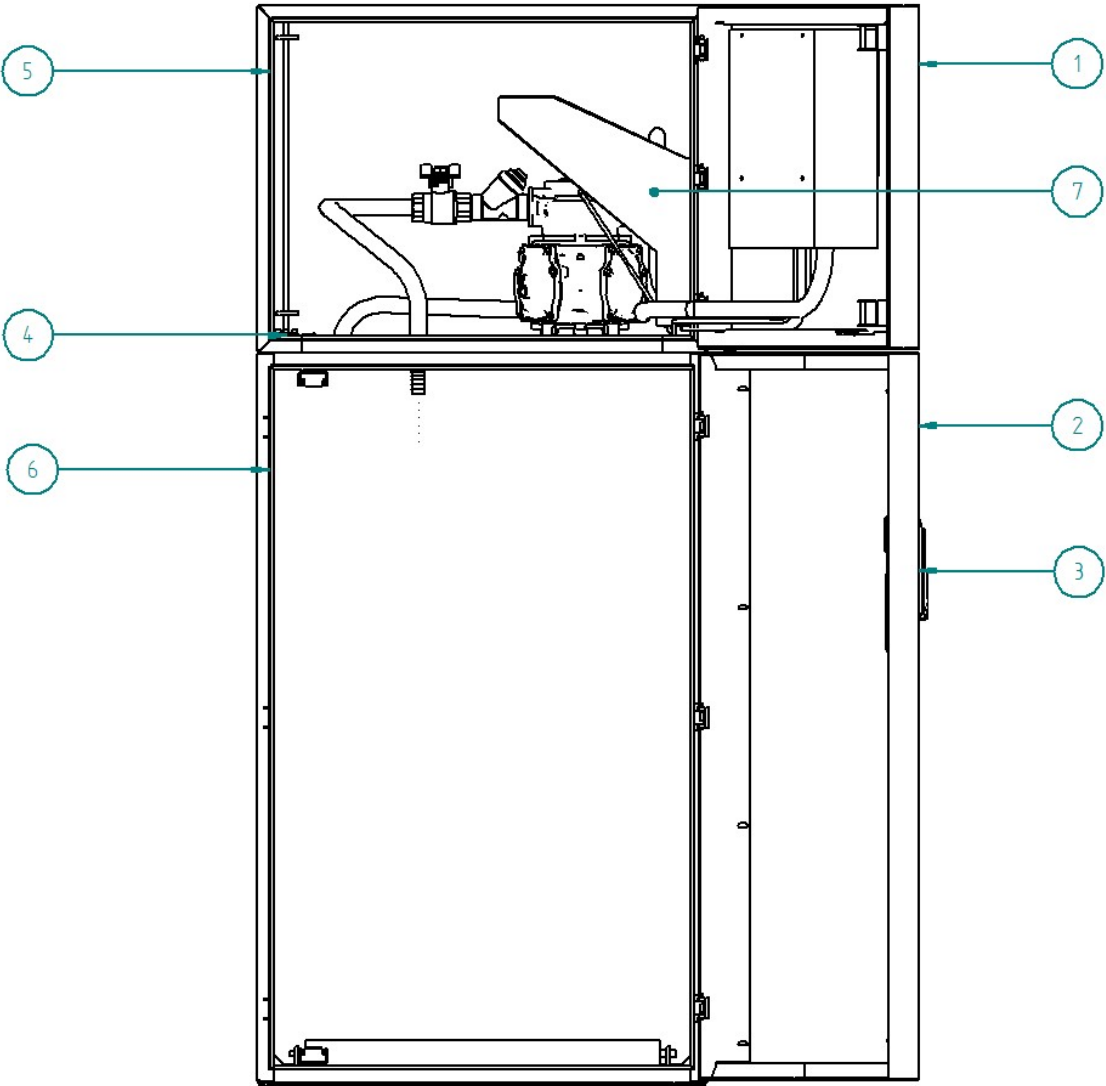
Szkielet dystrybutora tworzą dwa korpusy wykonane z stali nierdzewnej.

Korpus dolny składa się z poszycia zewnętrznego i drzwi serwisowych. Konstrukcja korpusu tworzy podstawę samonośną dla korpusu górnego do której jest przytwierdzony. W wersji urządzenia z wbudowanym zbiornikiem stanowi dodatkowo przestrzeń magazynową dla płynu do spryskiwaczy. Wbudowane rolki transportowe ułatwiają wymianę zbiornika oraz przeprowadzenie prac serwisowych

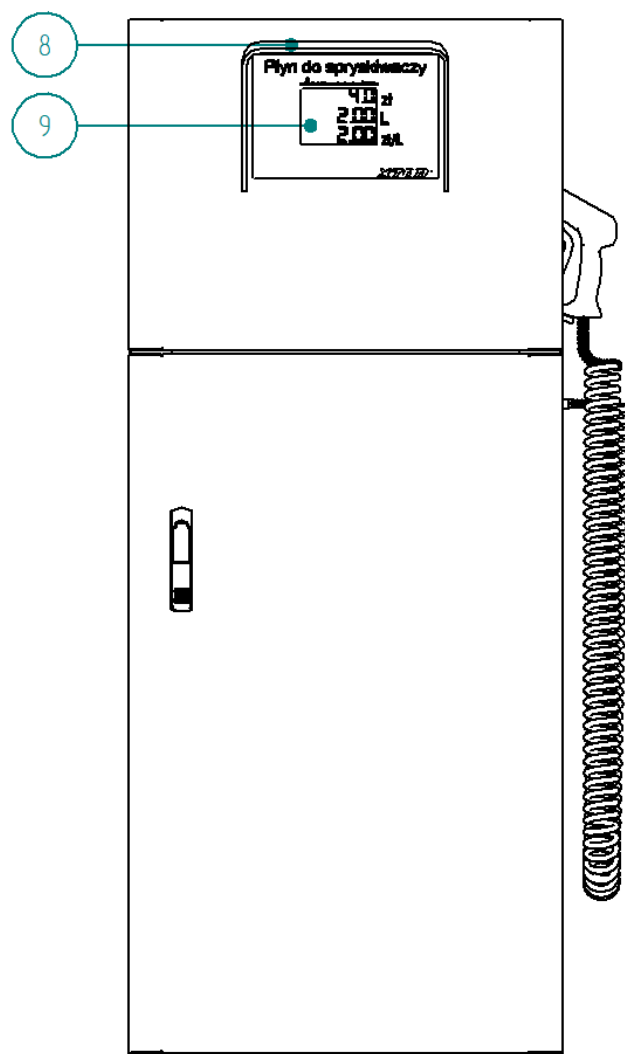
Korpus górny do komora uszczelniona dla zapewnienia optymalnych warunków pracy podzespołów elektronicznych oraz elementów hydrauliki..

Ostona przeciwsłoneczna, strefa naprowadzająca koloru RAL 1023 w obrębie wyświetlacza a także ergonomiczny i lekki pistolet wydawczy stanowią ułatwienie dla osób z trudnościami funkcjonalnymi korzystających z dystrybutora.

Rys. 1



Rys.2



Legenda – Szkielet dystrybutora (Rys.1; Rys.2)	
1	Drzwi serwisowe
2	Drzwi główne
3	Zamek drzwi głównych
4	Zamek drzwi serwisowych
5	Korpus górny (uszczelniony)
6	Korpus dolny samonośny
7	Korpus kieszeni pistoletu wydawczego
8	Ostona przeciwsłoneczna RAL 1023
9	Wyświetlacz elektroniczny

4.2 System hydrauliki urządzenie dozujące

Urządzenie wydające serii V-line 8664.xx/AdBlue® przeznaczone jest do pracy w systemie ciśnieniowym – nie posiada własnego monobloku pompy. Pompa zatapialna powinna znajdować się w zbiorniku magazynowym produktu.

Urządzenie dozujące jest wyposażone w kulowy zawór wlotowy, który służy do zamykania przepływu w przypadku wykonywania prac serwisowych.

Zbiornik magazynowy musi być wyposażony w urządzenie do wykrywania stanu minimalnego poziomu

produktu które zabezpieczy włączenie pompy. Urządzenie do wykrywania stanu minimalnego w zbiorniku musi zabezpieczyć układ hydrauliki przed zapowietrzeniem produktu.

Przed uruchomieniem urządzenia dozującego należy ustawić w liczydle elektronicznym parametr P12 = 0 – jest to nastawa parametru do pracy w systemie ciśnieniowym. Przy tej nastawie parametru licznik elektroniczny podaje sygnał do włączenia pompy, a następnie sprawdza otwieranie i zamykanie zaworu elektromagnetycznego, po czym następuje wydanie produktu.

Zachowanie tych warunków spełnia wymagania procedury 5.1.3 OIML R 117-1 2007 (E).

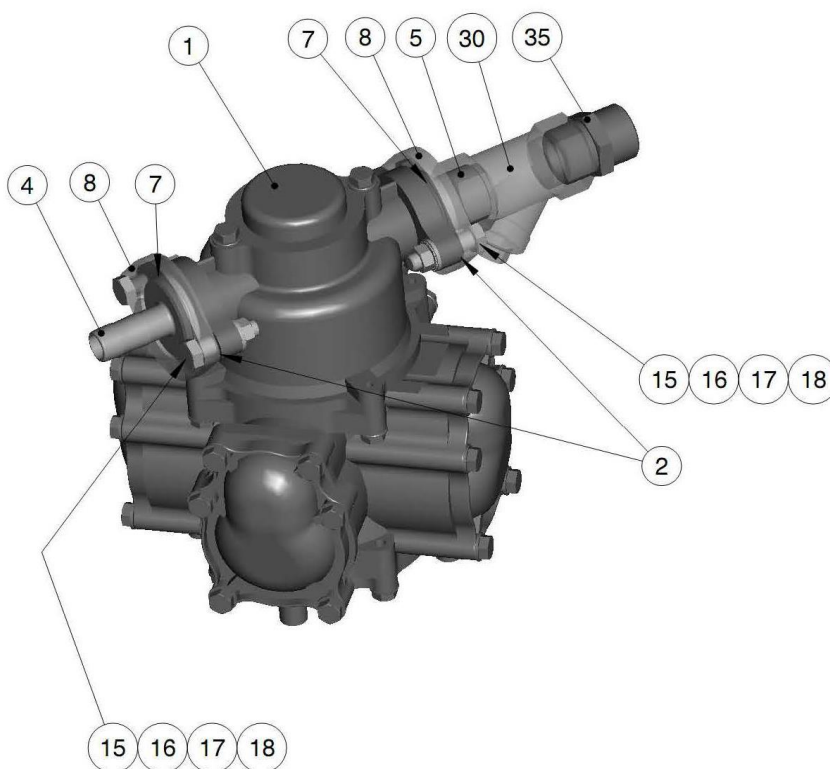
Funkcje systemu hydrauliki

Produkt podawany przez pompę zatapialną umieszczoną w zbiorniku magazynowym podawany jest przez zawór kulowy i filtr. Dalej, z filtra produkt jest podawany przez urządzenie pomiarowe i poprzez elektrozawór i wąż wydawczy do pistoletu. Natężenie przepływu kontrolowane jest za pomocą dźwigni pistoletu.

Urządzenie dozujące V-line 8664.xx/AdBlue® jest wyposażone w identyczny układ metrologiczny jaki jest opisany w rozporządzeniu nr 464/2005 Sb. jak certyfikowany odmierzacz V-line AdBlue® 47xx.xxx, który został certyfikowany na podstawie oceny zgodności przez Jednostkę Certyfikacyjną ČMI Brno zgodnie z międzynarodowymi zaleceniami OIML R 117 (1995), OIML D 11(2004).

4.3 Hydrauliczna jednostka pomiarowa

Rys.3

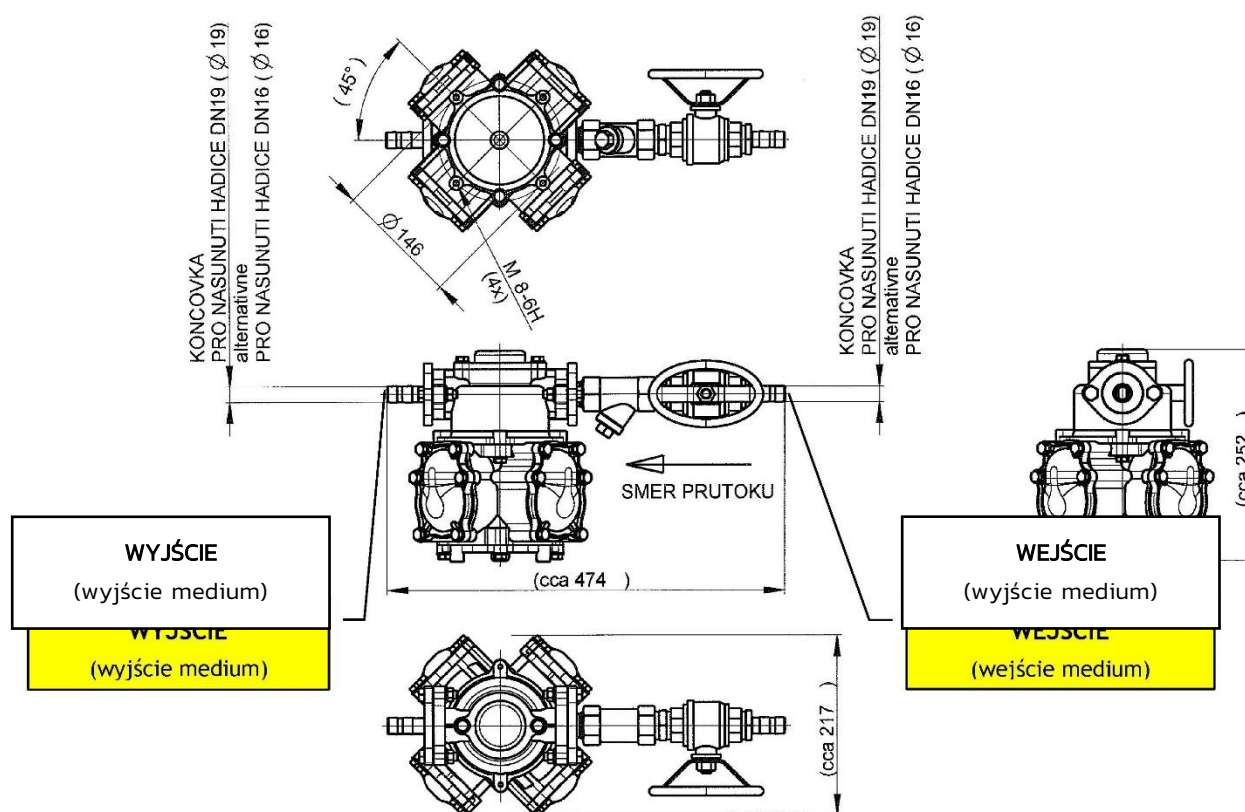


JEDNOSTKA POMIAROWA ADBL MT (Rys.3)			
L.p.	Nr katalogowy	Nazwa części	Il. sztuk w komplecie
1	469301664	PRZEPŁYWOMIERZ M 403.25EAP	1

2	9802890402	PIERŚCIEŃ FPM 80 40 x 2	2
4	440421160	Standard: ADAPTER WĘŻA DN 16	1
	440420932	Alternatywny: ADAPTER WĘŻA DN 19	
5	440420933	POŁĄCZENIE	2
7	1092500480	PIERŚCIEŃ USZCZ. 022925.2 48 - Zn	2
8	440416586	KOŁNIERZ ZAWORU	2
15	1000101040	ŚRUBA 021103.25 M10 x 40	4
16	1020000100	NAKRĘTKA 021401.25 M 10	4
17	1030200105	PODKŁADKA 021702.15 10,5	4
18	1034590105	PODKŁADKA 021745.90 10,5 STAL	4
30	1530010002	FILTR	1
35	1594412021	NYPEL	1
40	1560550010	KOŃCÓWKA G 1" SF 360 G1 OV-5I	1

4.3.1 Wymiary głównej jednostki pomiarowej i przyłączy

Rys.4



4.4 Filtr

Filtr stalowy (ostojnik nieczystości poz. 30) jest przymocowany za pomocą połączenia (poz. 5) po stronie wlotu przepływomierza – pomiędzy kołnierzem przepływomierza (poz. 1) i zaworu kulowego wyposażonego w przyłączy instalacji (poz.40).

Filtr jest wykonany całkowicie z siatki wykonanej ze stali nierdzewnej o zdolności filtracyjnej do 500 μ m.



UWAGA

Filtr spełnia rolę ochronną dla przepływomierza, jego mechanizmów wewnętrznym przed przenikaniem nieczystości mechanicznych wraz z medium. Nie służy do dokładnej filtracji.

4.5 Przepływomierz tłokowy

Miernik składa się z czterech tłoków zintegrowanych z czujnikiem magnetycznym i nadajnikiem. Miernik zapewnia dokładność pomiaru w szerokim zakresie natężeń przepływu 4 – 40 dm³.min⁻¹ i zakresie temperatur medium – 10 do +30 °C oraz temperatury otoczenia –25 °C do +55 °C przy ciśnieniu nominalnym do 0,32 MPa.

Przetwornik pod wpływem ruchu czujnika wału przepływomierza wyposażonego w magnesy generuje sygnał elektrycznego impulsu.

Nowa konstrukcja z zastosowaniem materiałów specjalnych znacznie poprawia parametry dokładności i niezawodność. Zaletą jest uniwersalna konstrukcja pod względem mechanicznym i elektronicznym w zakresie wzorcowania (kalibracji).



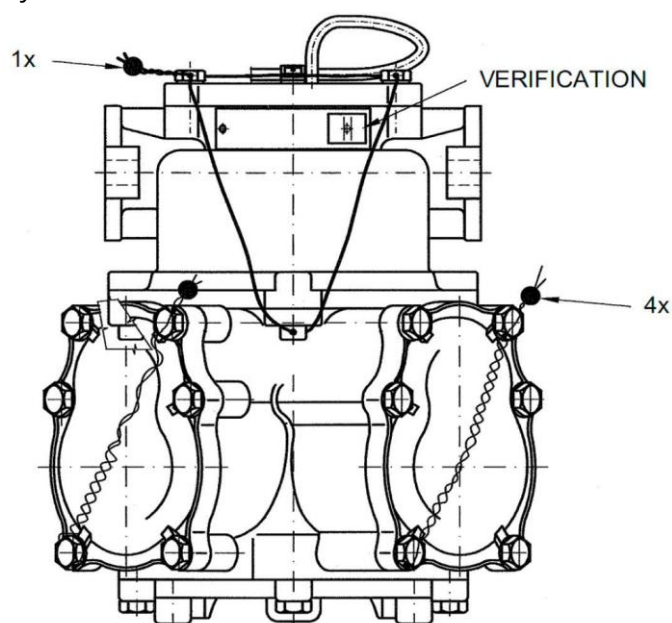
WAŻNE

Z punktu widzenia wymagań technicznych określonych dla przepływomierza zostało wydane dla urządzenia dozującego świadectwo badania typu WE (certyfikat) zgodnie z załącznikiem 2, punkt 3 Rozporządzenia č. 464/2005 Sb. (Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady Europy 2004/22/ES –MID). Autoryzowanym organem jest Český Metrologický Institut, Okružní 31, 638 00 Brno – Jednostka Notyfikowana nr. 1383. EC – Certyfikat Badania Typu: No. TCM 141/07 – 4518

Urządzenie dozujące zostało ocenione pod względem zgodności z typem opisanym w EC – Certyfikat badania typu Nr TCM 141/07 – 4518 i wymaganiami technicznymi określonymi przez Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady Europy 2004/22/ES. Producent jest uprawniony do deklarowania zgodności z typem w oparciu o zapewnienie jakości produkcji przepływomierzy zgodnie z załącznikiem D Dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady Europy 2004/22/ES).

Certyfikat systemu zarządzania jakością dla produkcji, kontroli końcowej i badań: č. 0119-SJ-C007-07.

Rys.5



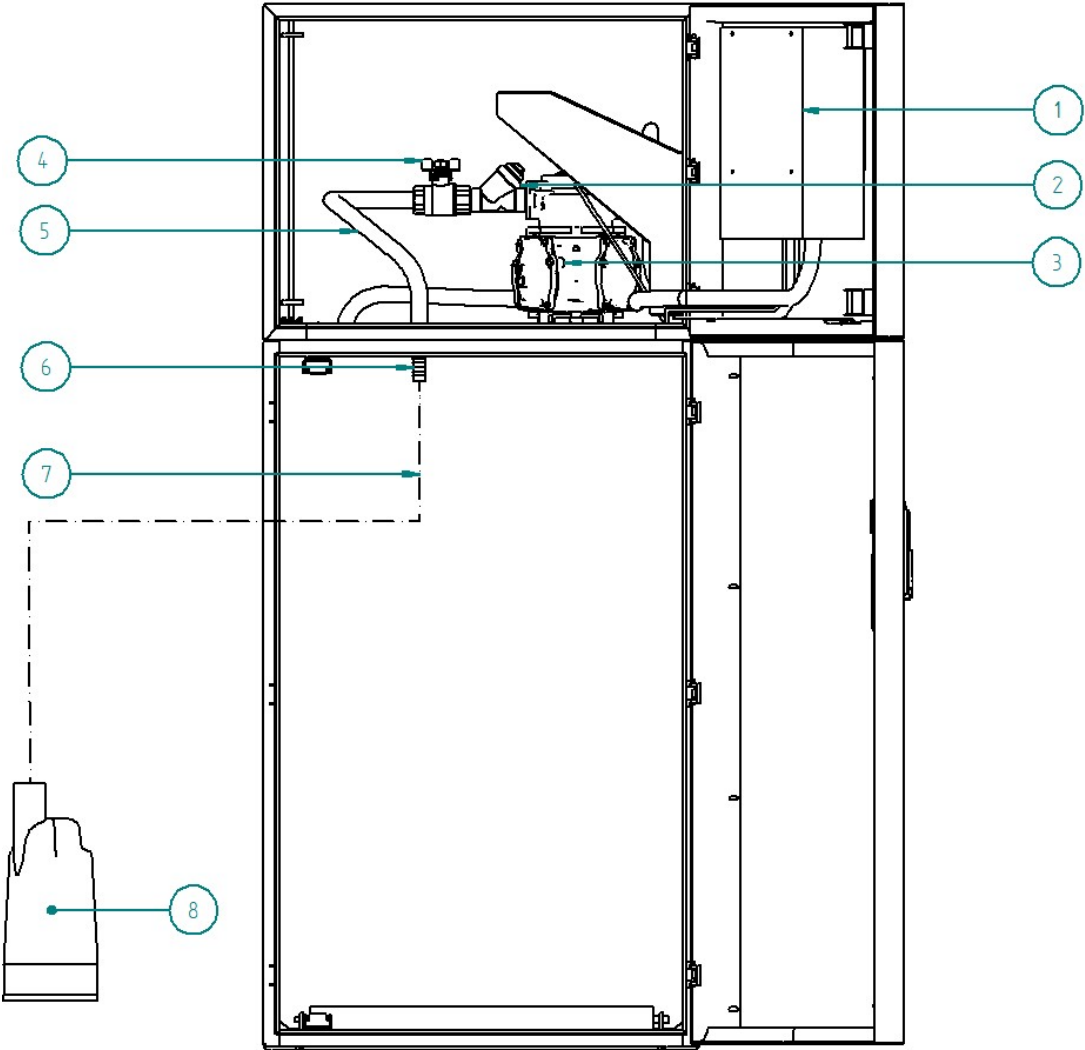
4.6 Zawór elektromagnetyczny

Elektrozawór znajduje się na wyjściu z przepływomierza. Służy do otwarcia lub zamknięcia przepływu w danym miejscu dystrybucji. Zawór sterowany i kontrolowany jest przez licznik elektroniczny. Korpus i pokrywa elektrozaworu pokryte są powłoką niklu. Tłoki i tuleje prowadzące wykonane są z teflonu. Na pokrywie elektrozaworu przymocowane są cewki elektryczne uruchamiające elektromagnetycznie elementy wewnętrzne elektrozaworu.

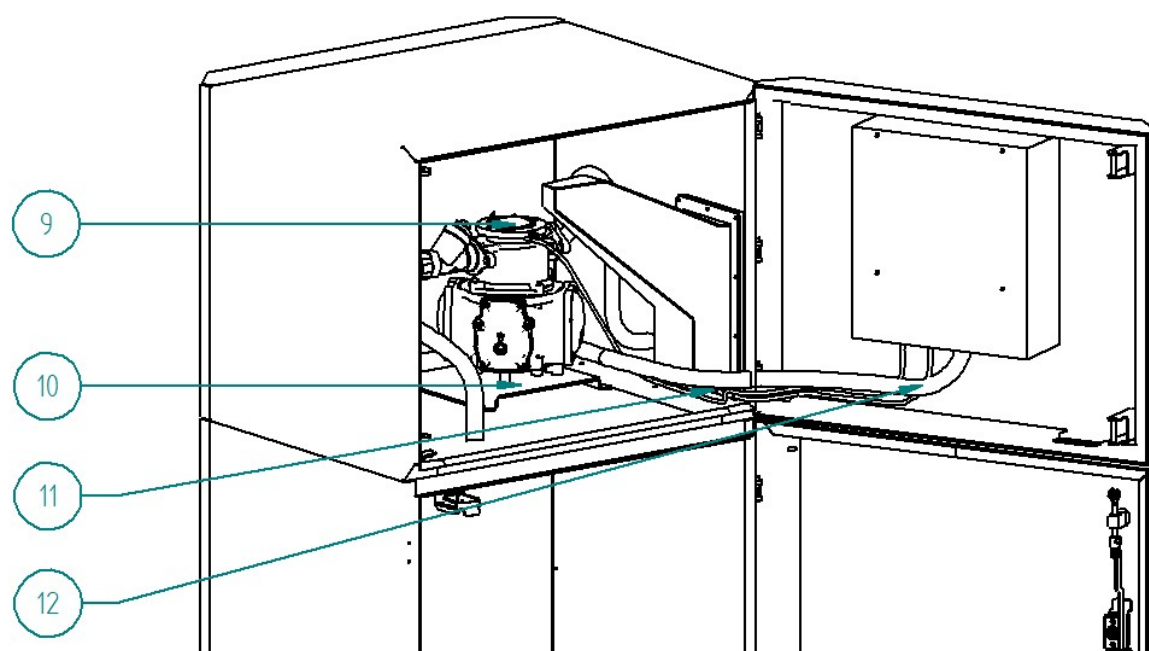
4.7 Elementy instalacji hydraulicznej i elektrycznej

Elementy instalacji hydraulicznej urządzenia dozującego, kształtki i węże wykonane są z wysokogatunkowej stali nierdzewnej oraz gumy odpornej na działanie płynu do spryskiwaczy. Główne elementy instalacji elektrycznej znajdują się w skrzyni elektronicznej jednostki sterującej.

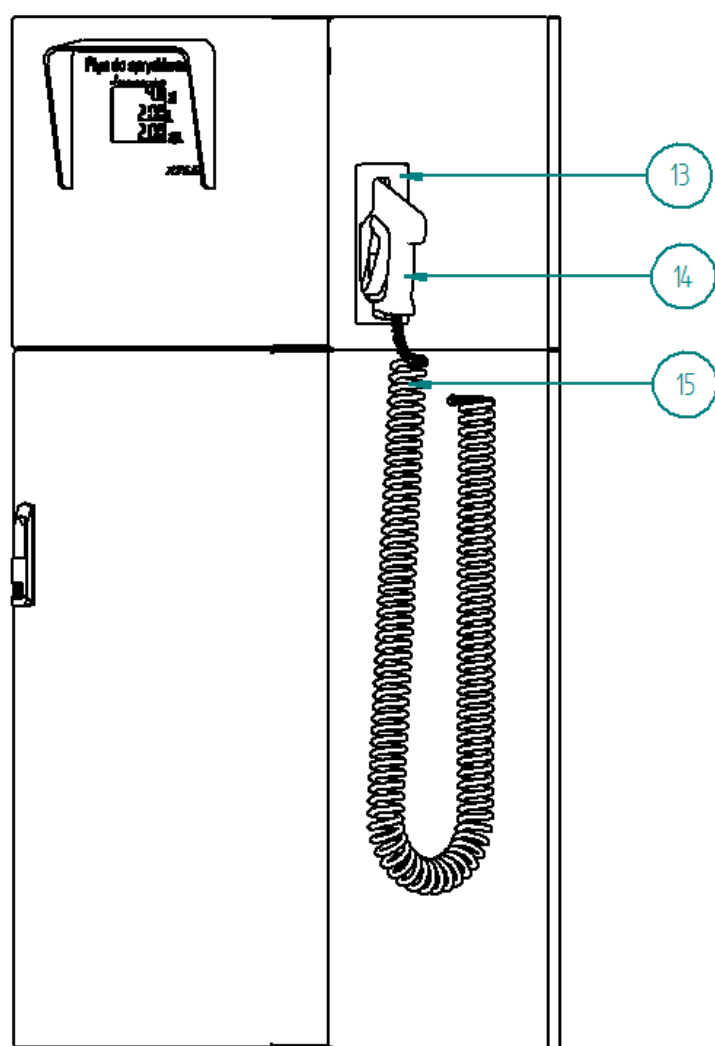
Rys.6



Rys.7

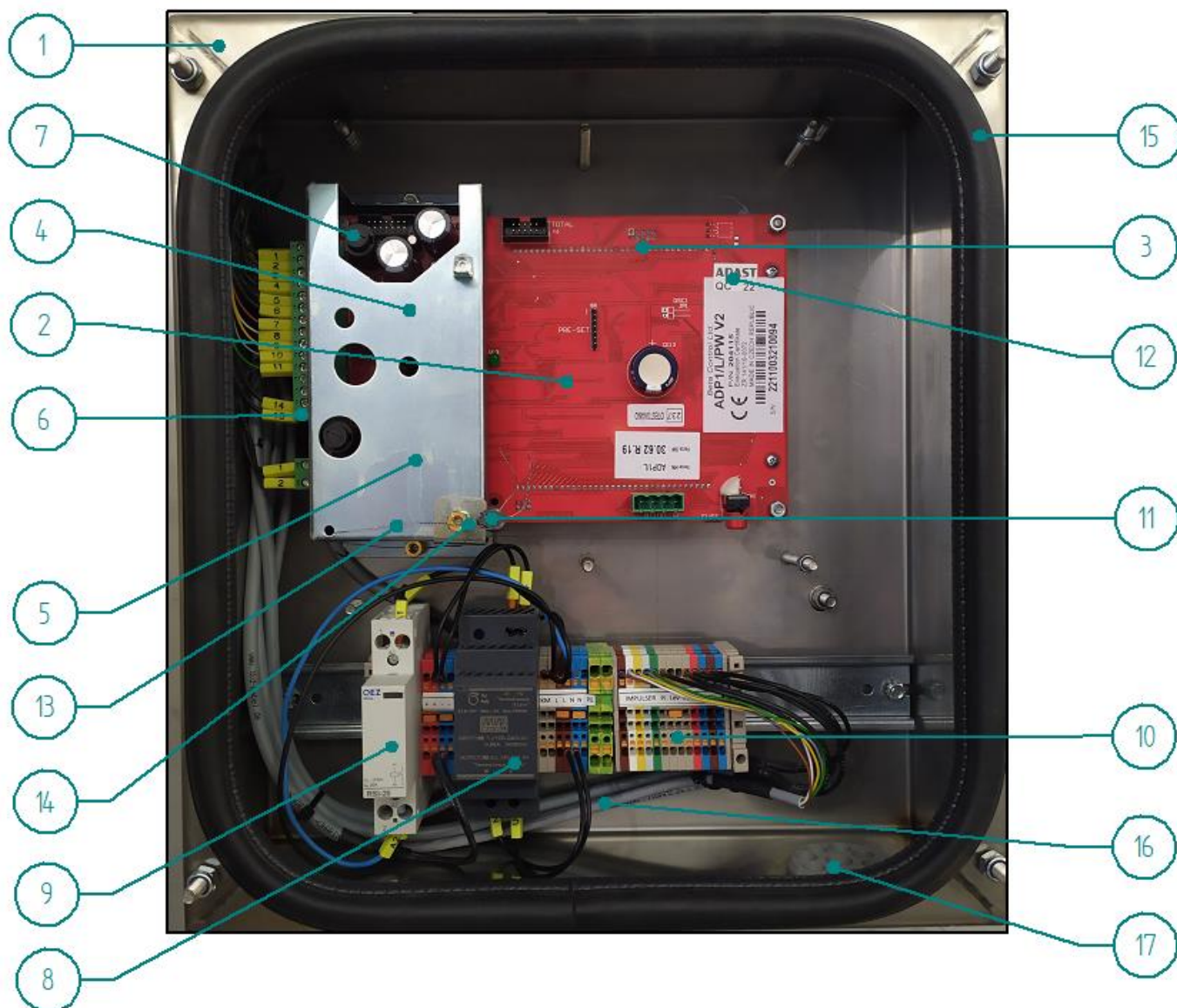


Rys.8



Legenda - Elementy instalacji hydraulicznej i elektrycznej (Rys.6 ; Rys.7; Rys.8)	
1	Elektroniczna jednostka / Licznik elektroniczny ADP1/L
2	Filtr siatkowy
3	Hydrauliczna jednostka pomiarowa
4	Zawór kulowy odcinający 1"
5	Wąż zasilający
6	Króciec przyłączeniowy
7	Instalacja zasilająca indywidualna
8	Pompa zatapialna z wbudowanym zaworem zwrotnym
9	Elektroniczny przetwornik kąta obrotu
10	Płyta montażowa hydraulicznej jednostki pomiarowej
11	Czujnik podniesienia pistoletu wydawczego
12	Wiązka elektryczna
13	Kieszon pistoletu wydawczego
14	Pistolet wydawczy
13	Wąż wydawczy

Rys.9



Legenda - Elektroniczna jednostka (Rys.9)

1	Skrzynka elektroniki
2	Licznik elektroniczny ADP1/L
3	Wyświetlacz licznika elektronicznego
4	Ostona licznika elektronicznego ADP1/L
5	Ostona przetwornika DIP
6	Złącza konektorowe elektronicznego licznika
7	Bezpieczniki licznika elektronicznego
8	Zasilacz
9	Przełącznik pompy zatapialnej
10	Listwa przyłączeniowa
11	Plomba otwierana

12	Cecha legalizacyjna
13	Linka plombownicza
14	Nakrętka plombownicza
15	Uszczelka pokrywy
16	Wiązka kablowa
17	Dławiki instalacji elektrycznej

4.1 Licznik elektroniczny ADP1/L

W elektronicznej jednostce zamontowany jest licznik elektroniczny ADP1/L.

Nowoczesna konstrukcja licznika elektronicznego wyposażona jest w szybki mikroprocesor który umożliwia korzystanie z ponad osiemdziesięciu parametrów konfiguracyjnych ustawienia licznika i sposobu działania .

Licznik wyposażony jest w autodiagnostykę. Do wyjść licznika podłączone są silniki, zawory , obwody sygnalizacyjne. Licznik elektroniczny przetwarza impulsy z czujnika i konwertuje go na ekran wyświetlacza który wyświetla należność, cenę, ilość wydaną produktu. Podczas awarii zasilania lub spadku napięcia wyświetlone wartości pozostają na wyświetlaczu przez ok 30 minut.

Elektroniczny licznik ADP1/L współpracuje w dwukanałowym impulsie 2 x 100 impulsów na 1 dm³. HW i SW licznika ADP1/L zapewniają wysoką dokładność pomiarów i kalibracji.

4.2 Elektryczna kalibracja miernika

Licznik ADP1/L jest standardowo wyposażony w system elektronicznej kalibracji miernika (Electronic Calibration of Meters – EC). To pozwala korygować mierzoną objętość i korygować odchyłki w zakresie -5,00 % do +5,00 % w krokach po 0,05 %.

Nastawianie kalibracji odbywa się za pośrednictwem klawiatury KL-SERINF po uprzednim ustawieniu mikrowyłącznika DIP na elektronicznym liczniku zgodnie z instrukcjami obsługi liczników elektronicznych ADP1/T, ADP2/T, ADP1/L.

Kalibracji może dokonać jedynie przeszkolony personel. Po kalibracji konieczne jest zabezpieczenie mikrowyłącznika DIP poprzez nałożenie cechy legalizacyjnej.

4.3 Totalizer

Licznik elektroniczny wyposażony jest w niezerowalne totalizery elektroniczne ilość wydanej i należności zawierające 11 pozycji wyświetlanych lub totalizery elektromechaniczne zawierające 7 pozycji wyświetlanych.

4.4 Wyświetlacz LCD z podświetleniem – back light

Wyświetlacze typu LCD z podświetleniem – BACK LIGHT DISPLAY (BLD) są zastosowane ze względu na dobrą czytelność wskazań. Okres wyświetlenia danych po awarii zasilania lub spadku napięcia wynosi co najmniej 30 minut. Ilość miejsc po przecinku na wyświetlaczach BLD ustawiana jest za pomocą parametrów. W liczniku elektronicznym ADP1/L do podświetlenia wyświetlaczy wykorzystano elementy LED. Włączanie i wyłączenie oświetlenia następuje automatycznie wraz z włączeniem lub wyłączeniem zasilania.

5. Dane techniczne

Licznik elektroniczny	ADP1/L		
Wyświetlacz	LCD z podświetleniem – BACK LIGHT DISPLAY (BLD)		
Kryza przyłączeniowa systemu tłoczego	DN 25 z gwintem wewnętrznym G 1"		
Minimalne średnica rur	DN 16 (rury ze stali nierdzewnej lub wąż gumowy AdBlue®)		
	Alternatywnie DN 19 – wąż gumowy pro AdBlue®		
Dokładność pomiaru	± 0,5 %		
Maksymalne ciśnienie	0,32 MPa		
Minimalne ciśnienie	0,12 MPa		
Maksymalna prędkość wydawania $Q_{\max}$	40 ± 4 dm ³ .min ⁻¹		
Medium	AUS 32 ISO 22241 (AdBlue®)		
Zakres temperatury medium	- 10 °C do + 50 °C		
Zakres temperatur otoczenia	Standardowe wykonanie - 25 °C do + 55 °C		
	Specjalne wykonanie - 40 °C do + 55 °C		
Zdolność filtracyjna	standard 500 μm		
Zasięg węża wydającego	4 do 6 m		
Maksymalna głośność	<60 dB		
Napięcie zasilania	U _{nap}	P _{nap}	1/N/PE AC 230 V ±15 %, 50 Hz moc 85 VA
Najmniejsza jednostka objętości	0,01 dm ³		
ilość impulsów na 1 dm ³	100		
Dozwolona odchyłka	+/-1 impuls, tj. 0,01 dm ³		
Wyświetlacz objętości	6-miejsc z nastawieniem pozycji przecinka		
Wyświetlacz ceny	6-miejsc z nastawieniem pozycji przecinka		
Wyświetlacz ceny jednostkowej	4-miejsc z nastawieniem pozycji przecinka		
Totalizer	elektromechaniczny – 7 miejsc		
	elektroniczny – 11 miejsc		
Protokół komunikacji	RS 485 Easy call		
	IFSF (LON FTT-10 nebo TCP/IP)		
	Pumalan extended		
	NARA standard		
	FULL DART		
Średni czas operacyjny	t _∞ = 25 min		
Średni żywot techniczny	t _z = 5 lat		

6. Oznakowanie

1	Dane producenta urządzenia	Adast Systems, a.s. CZ – 679 04 ADAMOV 496
2	Nazwa urządzenia pomiarowego	AdBlue® dispenser
3	Numer jednostki certyfikującej i oznaczenie	 1383
4	Typ	Patrz załącznik nr 7 i 8
5	Numer certyfikatu badania typu	TCM 141/07 – 4518
6	Klasa dokładności	0,5
7	Numer seryjny i rok produkcji	Według danych producenta
8	Zakres temperatur medium – T_{Liq} [°C]	-10 to + 50
9	Zakres temperatury otoczenia – T_{Amb} [°C]	- 25 to + 55
10	Klasa mechaniczna	M 2
11	Klasa elektromagnetyczna	E 2
12	Medium	AdBlue®
13	Minimalna dawka odmierzana (MMQ) [L]	2
14	Maksymalna prędkość wydawania Q_{max} [L/min]	40
15	Minimalna prędkość wydawania Q_{min} [L/min]	4
16	Ciśnienie maksymalne p_{max} [bar]	3,2

Każde wyprodukowane urządzenie dozujące wyposażone jest w zamocowaną w widocznym miejscu tabliczkę znamionową (Rys.10)

Rys.10



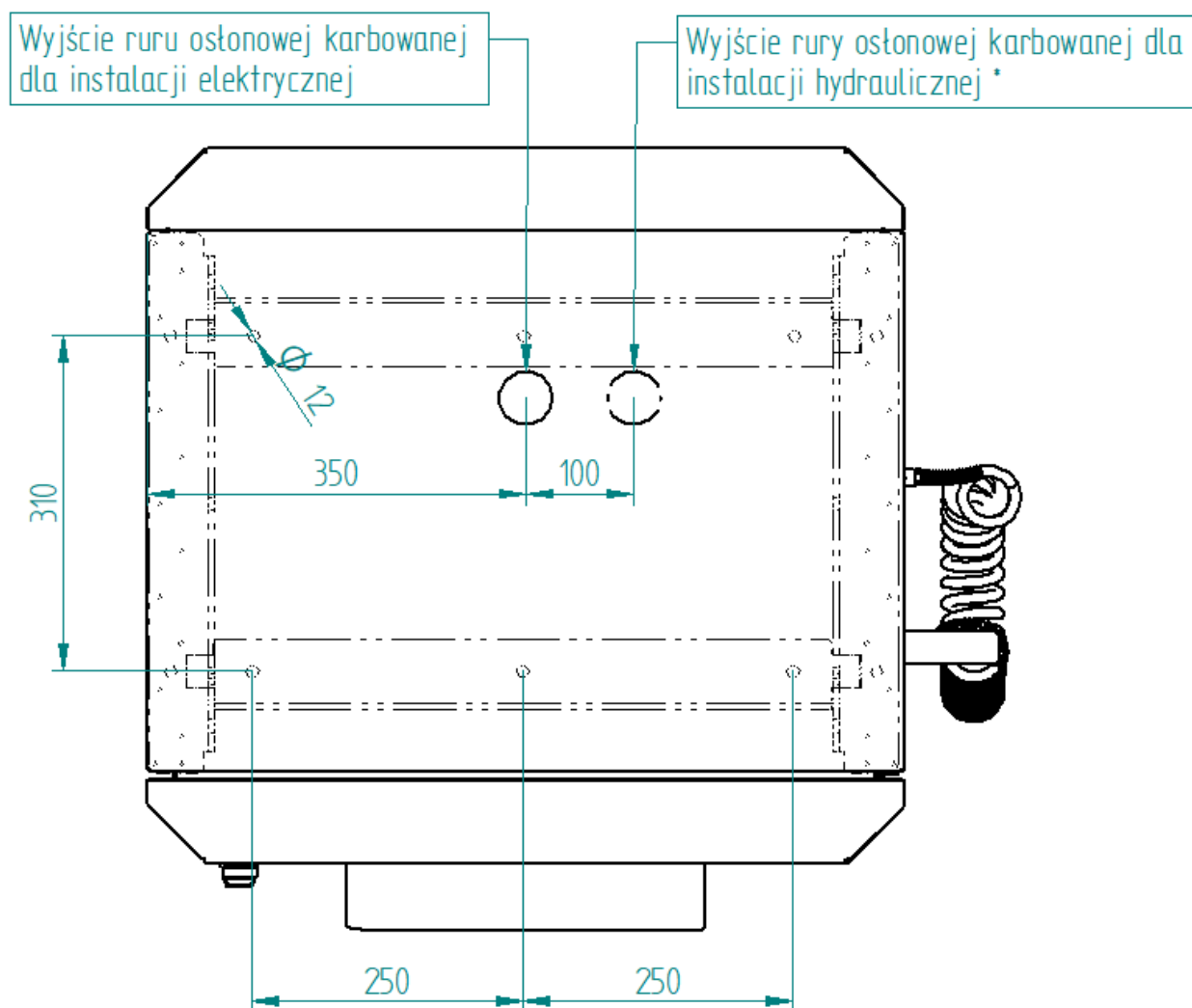
7. Instalacja

7.1 Przygotowanie stanowiska montażowego

Miejsce montażu urządzenia musi być odpowiednio przygotowane :

- fundament w miejscu montażu urządzenia powinien być wykonany zgodnie z przepisami prawa budowlanego. Wymiary fundamentu minimum 62x65 cm.
- w fundamencie zakotwić nierdzewne kotwy sworzniove z gwintem M10. Gwint powinien wystawać minimum 25mm ponad podłoże. Rozstaw kotew przedstawia (Rysunek 1). Ważne – należy zachować tolerancję rozstawu kotew $\pm 1\text{mm}$ (dopuszcza się stosowanie kotew z gwintem M8)
- powierzchnia montażowa musi być płaska i wypoziomowana
- doprowadzić rurę osłonową karbowaną typu arot dla instalacji hydraulicznej* (Rysunek 11)
- doprowadzić rurę osłonową karbowaną typu arot dla instalacji elektrycznej (Rysunek 11)
- doprowadzić skrętkę UTP kat. 5e z zapasem 2,5mb (telemetria)
- doprowadzić przewód OMY 3x1,5mm² z zapasem 2,5mb (zasilanie 230V urządzenia)
- doprowadzić instalację hydrauliczną o średnicy wew. min 10mm*

Rys.11



* dla wersji urządzenia korzystającego z obcego zbiornika płynu do spryskiwaczy (obca instalacja hydrauliczna).

7.2 Przygotowanie instalacji elektrycznej



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Istnieje zagrożenie życia wskutek porażenia prądem elektrycznym w przypadku niefachowego wykonania przyłącza elektrycznego!

Pamiętaj, iż niefachowo wykonane przyłącze elektryczne może spowodować, że eksploatacja urządzenia będzie niebezpieczna i spowoduje obrażenia ciała oraz straty materialne.

Pamiętaj, iż podłączenie elektryczne mogą wykonywać wyłącznie instalatorzy legitymujący się odpowiednim wykształceniem oraz osoby posiadające kwalifikacje do wykonywania tych prac.

Należy przestrzegać technicznych warunków przyłączeniowych dla podłączania do sieci niskiego napięcia zakładu energetycznego.

Potwierdzić na podstawie tabliczki znamionowej konieczne parametry przyłącza, które powinny odpowiadać przedstawionym wartościom 230 V AC, moc 200 W. Zalecany typ instalacji TN-S.

Przygotować i upewnić się, iż ułożenie przewodów zasilających nie stanowi zagrożenia i zostało wykonane w sposób zgodny z obowiązującymi normami.

Instalacja elektryczna, zasilająca musi być wyposażona w wyłącznik różnicowo-prądowy o znamionowym prądzie zadziałania I_n nie wyższym niż 30 mA, który powinien być zamontowany przez wykwalifikowaną osobę.

7.2.1 Podłączenie urządzenia

Przed przystąpieniem do podłączenia urządzenia należy upewnić się że źródło zasilania jest odłączone, a następnie podłączyć zasilanie oraz przewody telemetryczne do zacisków listwy przyłączeniowej w skrzynce zgodnie z załączonym schematem elektrycznym (zał.2) .

7.3 Przygotowanie instalacji hydraulicznej

Dystrybutor POURING MASTER w zależności od wersji jest wyposażony w zbiornik na płyn dlatego, nie jest wymagana dodatkowa instalacja hydrauliczna. W przypadku wersji urządzenia do zastosowań z obcym zbiornikiem, konieczne jest doprowadzenie instalacji hydraulicznej o średnicy wew. rury min. 10mm. Instalacja musi być wyposażona

w zawór zwrotny i czujnik poziomu cieczy w zbiorniku. Gwint przyłączeniowy instalacji hydraulicznej w dystrybutorze GW ½".

7.4 Pierwsze uruchomienie i testowanie instalacji



OSTRZEŻENIE

Urządzeń ochronnych nie wolno mostkować, demontować czy też pozbawiać ich funkcji użytkowych w jakikolwiek inny sposób. Demontażu mogą dokonać tylko osoby upoważnione i przeszkolone, po uprzednim zatrzymaniu i zabezpieczeniu urządzenia przed ponownym włączeniem. Przed uruchomieniem konieczne jest dokonanie przeglądu instalacji elektrycznej..

Przeprowadzić kontrolę pod kątem prawidłowego montażu i instalacji wszystkich komponentów i urządzeń technologicznych.

1. Wykonać testy elektryczne zgodnie z normą EN 60204-1 ed. 2
2. Wykonać kompleksowy test funkcjonalny kompletnej instalacji:
 - 2.1 Działanie pompy zatapialnej
 - 2.2 Działania wyłącznika min. poziomu cieczy w zbiorniku
 - 2.3 Działanie urządzenia wydającego ADAST 8664.12/40/AdBlue®:
 - Maksymalna prędkość wydawania – $Q_{\max} = 40 \pm 4 \text{ dm}^3 \cdot \text{min}^{-1}$ – przy większej prędkości powyżej $45 \text{ dm}^3 \cdot \text{min}^{-1}$ zdławić przepływ zaworem kulowym
 - Sprawność funkcji wyświetlacza licznika.
3. Przeprowadzić test kontroli metrologicznej (przy maksymalnym wydatku $Q_{\max} = 40 \text{ dm}^3 \cdot \text{min}^{-1}$ i minimalnym $Q_{\min} = 4 \text{ dm}^3 \cdot \text{min}^{-1}$ na kolbę pomiarową 20 l – musi być spełniony warunek dokładności pomiaru – dopuszczalny błąd $\pm 0,3 \text{ \%}$!
Kontrolne odmierzanie przeprowadzić po 2razy dla każdej prędkości!

8. Licznik elektroniczny

W urządzeniu POURING MASTER użyto licznik elektroniczny ADPI/L o nowoczesnej konstrukcji wyposażony w mikroprocesor o wysokiej sprawności. Za pomocą ponad siedemdziesięciu parametrów nastawiana jest konfiguracja licznika i sposoby jego funkcjonowania. Licznik wyposażono w autodiagnostykę. Przez wyjścia licznika sterowane są pompy, zawory i obwody sygnalizacji. Licznik elektroniczny przetwarza impulsy od czujnika i dane te przekazuje do wyświetlaczy, gdzie pojawia się wydana ilość paliwa, jego cena i cena za jednostkę objętości. W razie przerwy w zasilaniu albo spadku napięcia są dane na wyświetlaczu LCD zachowane minimalnie w ciągu 30 minut. Kropka dziesiąta wskazywana jest na wyświetlaczach BLD automatycznie według nastawienia parametrów. Podświetlenie LCD realizowane jest automatycznie po włączeniu elektroniki. Ustawienie kalibracji EC albo ATC przeprowadza się za pośrednictwem klawiatury serwisowej KL-SERINF oraz ustawienie odpowiednich przełączników kalibracji DIP na liczniku el. według poleceń zawartych w instrukcji obsługi i konserwacji liczników el. ADPI/L. Kalibrację może przeprowadzać tylko osoba uprawniona.

8.1 Komunikacja z systemem sterowania

Dystrybutor pŁynu do spryskiwaczy wyposażony jest w licznik elektroniczny ADPI/L, zdolny do komunikacji z systemami sterowania różnych producentów.

Do połączenia licznika elektronicznego z nadrzędnym systemem sterowania zastosowano seryjny interfejs komunikacyjny RS 485 (ISO 8482) – protokół komunikacyjny EASYCALL lub według standardu IFSF (International Forecourt Standards Forum) z warstwą komunikacyjną LON FTT-10 lub TCP/IP-Ethernet. Komunikację z innymi systemami sterowania należy z góry konsultować z producentem dystrybutora pŁynu do spryskiwaczy.

8.2 Tryb funkcjonowania licznika

Licznik elektroniczny może funkcjonować w dwu trybach:

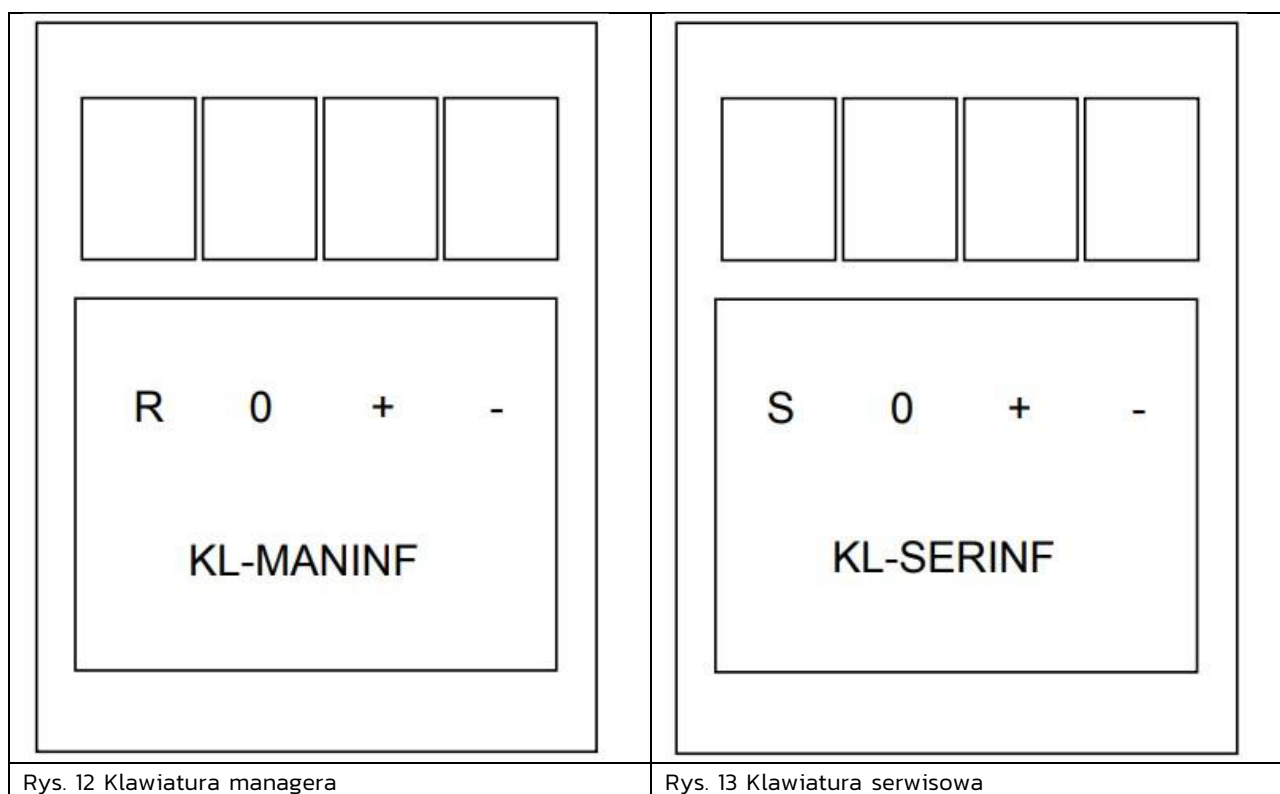
- w automatycznym (AUTO) jest dystrybucja paliwa sterowana z systemu nadrzędnego stacji paliw za pośrednictwem komunikacji (RS 485),
- ręcznym (MAN) – do rozpoczęcia dystrybucji dochodzi automatycznie po odwieszeniu pistoletu i dystrybutor paliwa jest automatycznie odblokowany po zawieszeniu pistoletu. Aktualnie nastawiony tryb licznika ADPI/L zachowany jest również po wyłączeniu napięcia zasilania. Zmiana trybu możliwa jest tylko przez nastawienie parametru nr 51. Uwaga. Zmiana parametru nr 51 za pośrednictwem linii komunikacyjnej możliwa jest tylko z trybu MAN do trybu AUTO. Podczas ruchu licznika istnieją więc trzy sposoby odblokowania strony (pistoletu) po każdej transakcji:
- z systemu sterowania w trybie AUTO,
- automatycznie po odwieszeniu pistoletu w trybie MAN

8.3 Nastawianie cen i parametrów

Niektóre parametry w zasadniczy sposób wpływają na pracę licznika i dystrybutora płynu do spryskiwaczy. Z tego powodu nie należy zmieniać ich nastawienia bez dokładnej oceny możliwych konsekwencji dla całego systemu. Należy podjąć odpowiednie kroki w celu eliminacji niepożądanych zmian parametrów lub zmian spowodowanych przez niefachowe ingerencje nieuprawnionych osób. Klawiatura managera KL-MANINF (patrz rys.12) i serwisowa KL-SERINF (patrz rys. 13) komunikuje się z licznikiem elektronicznym za pomocą podczerwieni IR

8.3.1 Klawiatury bezprzewodowe (IR)

Klawiatura managera **KL-MANINF** (patrz rys.12) i serwisowa **KL-SERINF** (patrz rys. 13) komunikuje się z licznikiem elektronicznym za pomocą podczerwieni IR



IR klawiatura menadżera KL-MANINF

Klawiatura menadżera umożliwia nastawianie wartości cen za jednostkę i wyświetlenie totalizerów elektronicznych. Klawiatura menadżera wyposażona jest w cztery przyciski, oznaczone „0”, „+” i „-”:

- przycisk „0” przeznaczony jest do przejścia do trybu „nastawienie cen za jednostkę dla MAN” i do ukończenia którejkolwiek z funkcji przeprowadzanych za pośrednictwem klawiatury menadżera
- przyciski „+” i „-” stosowane są do własnego nastawiania wartości cen za jednostkę, ewentualnie do przejścia do trybu „wyświetlenie totalizerów elektronicznych”.
- Przycisk „R” przeznaczony jest do kontroli funkcji odsysania par (dla liczników typu ADP/T)

IR klawiatura serwisowa KL-SERINF

Klawiatura serwisowa umożliwia nastawienie parametrów licznika i zapisywanie wartości kalibracji elektronicznej mierników i ATC, wyświetlenie stanu totalizerów elektronicznych, nastawienie cen za jednostkę. Klawiatura serwisowa wyposażona jest w cztery przyciski: trzy standardowe „0”, „+” i „-” i dodatkowo w przycisk „S”:

- przycisk „S” przeznaczony jest do przejścia do trybu „nastawianie parametrów/kalibracja”. Jeżeli przycisk „S” nie jest wykorzystany, można za pomocą klawiatury serwisowej realizować wszystkie funkcje jako przez klawiaturę menadżera; sterowanie jest analogiczne jako w przypadku klawiatury menadżera

Uwaga: Tylko osoby uprawnione mogą korzystać z klawiatury KL-SERINF.



UWAGA

Przejście do trybu „nastawienie cen za jednostkę dla MAN” nie można z IR klawiatury menadżera zrealizować, jeżeli po włączeniu licznika doszło minimalnie jeden raz do podniesienia pistoletu.

8.3.2 Ustawienia cen za jednostkę

Ręczne nastawienie cen za jednostkę.

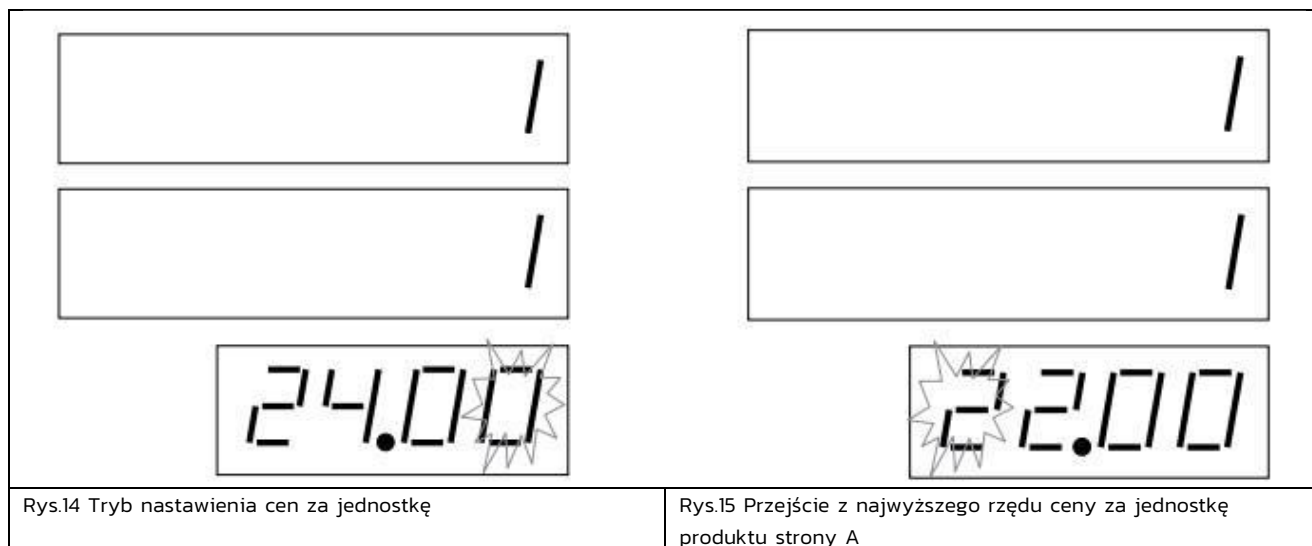
Warunki przejścia do nastawienia cen za jednostkę:

- tryb roboczy MAN (parametr nr 51 równy jest wartości 1)
- od ostatniego włączenia licznika nie doszło do podniesienia pistoletu
- ukończone transakcje powinny być potwierdzone.

W trybie MAN są ceny za jednostkę dostarczanych produktów nastawiane za pomocą klawiatury **KL-MANINF** albo **KL-SERINF**.

1. Do trybu nastawiania cen za jednostkę może użytkownik wejść przez naciśnięcie klawisza z symbolem „0”.
2. W trybie nastawiania cen za jednostkę
 - na 1 linii wyświetlaczy (linia ceny za jednostkę) pojawi się numer strony, dla której jest cena za jednostkę nastawiana (1 – strona A),
 - na 2 linii wyświetlaczy (tj. linia ogólnej objętości) pojawi się numer pistoletu, dla którego jest cena za jednostkę nastawiana (tzn. w przypadku ADPI/L zawsze pistolet 1),
 - na 3 linii wyświetlaczy (tj. linia ceny za jednostkę) miga cyfra, której wartość użytkownik nastawia.
3. Użytkownik

- za pomocą klawisza „+” podwyższa wartość aktualnie nastawianej (migającej) cyfry (wartość 9 przechodzi na 0), przez trwałe naciskanie przycisku „+” można wertować wartościami 0–9, tzn. funkcja autorepeat,
 - za pomocą klawisza „-” przesuwa nastawianie cyfr w kierunku wyższych rzędów.
4. Nastawianie wartości cen za jednostkę może użytkownik kiedykolwiek ukończyć przez naciśnięcie klawisza „0”.
5. W ten sposób nastawione ceny za jednostkę zapisane są do pamięci i licznik jednocześnie powraca do trybu MAN.



Nastawiania cen jednostkowych z systemu zarządzania w trybie AUTO

W trybie AUTO ceny jednostkowe są nastawiane z systemu sterowania dla każdej transakcji, niezależnie od cen jednostkowych nastawionych dla trybu MAN.

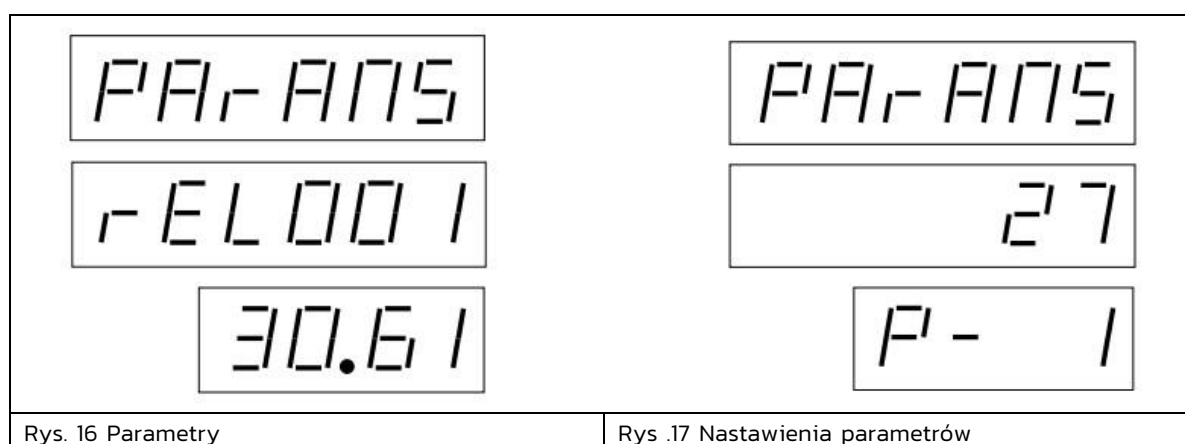
Ceny jednostkowe dla trybu AUTO nastawiane są dla każdego miejsca dystrybucji dynamicznie przez polecenie „pozwolenie na dystrybucję” przesyłane z konsoli stacji paliw albo przez polecenie „nastawienie cen”. Wszystkie polecenia są częścią specyfikacji protokołu komunikacji EASYCALL.

8.3.3 Nastawienie parametrów

Nastawianie parametrów za pomocą **KL-SERINF** Warunki do przejścia do nastawiania parametrów:

- od ostatniego włączenia licznika nie doszło do podniesienia pistoletu,
 - ukończone transakcje powinny być potwierdzone.
1. Nacisnąć klawisz „S” na klawiaturze w czasie przerwy po włączeniu zasilania licznika lub zaraz po jej ukończeniu, jednak zawsze przed pierwszym podniesieniem pistoletu:
 - na 3 linii (linia ceny za jednostkę) wyświetlona jest wersja software (patrz rys.16)
 - na 1 linii (linia ceny ogólnej) pojawi się „PARAMS”, (patrz rys. 17.

2. Przez przyciski +/- można wybrać menu:
 - „PArAMS” do nastawienia parametrów
 - „HiSt” do wyświetlenia historii błędów,
 - „unLock” do blokowania dystrybucji paliwa; dane menu pojawi się w razie uruchomienia funkcji blokowania dystrybucji.
3. Po naciśnięciu przycisku „O” w menu „PArAMS” na linii objętości wyświetlona jest wartość parametru i na linii ceny za jednostkę „P-” i numer parametru, p. rys. 17. Przez powtarzane naciskanie przycisku „O” można po kolei przeglądać spis parametrów. Przycisk funkcjonuje jako powtarzalny, tzw. autorepeat, to znaczy, że w razie trwałego naciśnięcia przycisku dochodzi do automatycznego podwyższania liczby parametru.



4. Po naciśnięciu przycisku „+” wartość wyświetlonego parametru wzrasta, po naciśnięciu przycisku „-” wartość parametru obniża się. Oba przyciski funkcjonują podczas nastawiania parametrów jako powtarzalne. Wartości parametrów zmieniają się tylko w dopuszczalnym zakresie każdego parametru.
5. Przez naciśnięcie przycisku „O” potwierdzona jest aktualnie wyświetlona wartość parametru i przechodzi się do następnego parametru. Po osiągnięciu ostatniego parametru można przejść z powrotem do pierwszego parametru.
6. Tryb „nastawianie parametrów” można ukończyć przez naciśnięcie przycisku „S”. Licznik zachowuje się jako w przypadku krótkiego zaniku sieci (na krótko pojawi się błąd F40, jeżeli dozwolony jest przez parametr nr 43) i następnie przechodzi do normalnego biegu z nowo nastawionymi wartościami parametrów.

Nastawienie parametrów z systemu sterowania Jak w trybie AUTO tak w trybie MAN można parametry nastawiać też z systemu sterowania przez komendę „nastawić parametr licznika” (zdefiniowaną w protokole komunikacyjnym Easy Call). Parametry 9, 11, 31, 32, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 54, 57, 58 Uwaga! Po nastawieniu któregośkolwiek z wymienionych parametrów po linii komunikacyjnej należy w celu regularnego funkcjonowania licznika wyłączyć i znów włączyć zasilanie licznika. Parametr 51

Po linii nie można zmieniać z stanu 0-AUTO do stanu 1-MAN (tylko za pośrednictwem IR klawiatury). Po linii na odwrót można zmieniać z stanu 1-MAN do stanu 0-AUTO.

9. Gwarancja i rękojmia

Ogólny okres gwarancji dla niniejszego urządzenia wynosi 12 miesięcy.

Części szybko zużywające się nie podlegają gwarancji. Dla wyposażenia dokupionego przez producenta obowiązują warunki gwarancji dostawców.

Wyklucza się gwarancję i odpowiedzialność za szkody na osobach oraz szkody rzeczowe, jeśli ich przyczyny wynikają z następujących sytuacji:

- a) Użytkowanie urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem.
- b) Nieprawidłowa obsługa i serwisowanie urządzenia.
- c) Eksploatacja urządzenia z nieprawidłowo zamontowanymi lub niedziałającymi zabezpieczeniami.
- d) Eksploatacja urządzenia z uszkodzonymi lub z częściowo niedziałającymi częściami lub podzespołami.
- e) Nieprzestrzeganie instrukcji obsługi w pełnym zakresie.
- f) Samowolne modyfikacje konstrukcji lub zmiana parametrów znamionowych.
- g) Nieprawidłowa realizacja napraw.
- h) Siła wyższa.

Ingerencja w urządzenie oraz jego systemy, a także wszelkie niezgodnione z producentem urządzenia modyfikacje, w szczególności na komponentach elektrycznych, mechanicznych, hydraulicznych mogą być przyczyną utraty gwarancji, uchylenia deklaracji zgodności i utraty uprawnień do symbolu CE.

10. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

10.1 Ogólne wskazówki

Przed uruchomieniem urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi! Zapoznanie się z instrukcją obsługi jest konieczne nawet w przypadku, gdy operator ma już doświadczenie w pracy na podobnych urządzeniach. W ramach eksploatacji urządzenia, niezależnie od informacji zawartych w niniejszej instrukcji, obowiązują aktualne przepisy BHP. W przypadku komponentów i elementów zakupionych przez producenta, należy postępować zgodnie ze wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa dla danych komponentów.

Przed oddaniem urządzenia do użytku należy zawsze przeprowadzić kontrolę pod kątem obecności zabezpieczeń oraz ich prawidłowego działania. Nie wolno demontować lub dezaktywować zabezpieczeń. Należy natychmiast usuwać usterki lub błędy stanowiące zagrożenie dla bezpieczeństwa. Do prac przy urządzeniu mogą być angażowani jedynie pracownicy, którym zadania przydzieli osoba odpowiedzialna za układ oraz przeszkolone, a także zapoznane ze sposobem obsługi urządzenia. Należy w jasny sposób ustalać zakresy odpowiedzialności.

10.2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa przed podjęciem eksploatacji urządzenia

Przed podjęciem eksploatacji urządzenia należy podłączyć urządzenie do instalacji elektrycznej (oraz hydraulicznej w przypadku urządzenia korzystającego z obcego zbiornika) i przeprowadzić następujące kontrole związane z bezpieczeństwem:

- a) Kontrola zabezpieczeń

W tym celu należy sprawdzić czy zamek drzwi serwisowych jest zamknięty, a osoby nieupoważnione nie mają dostępu do podzespołów kontrolno-pomiarowych znajdujących się wewnątrz urządzenia.

- b) Kontrola węży ciśnieniowych oraz ich mocowań.

W tym celu należy sprawdzić wszystkie połączenia węży ciśnieniowych poczynszyszy od przyłącza obrotowego , aż do pistoletu nalewczego.



UWAGA

Prawidłowe użytkowanie maszyny uzależnione jest od przestrzegania ustaleń zawartych w instrukcji.



OSTRZEŻENIE

Przed każdorazowym uruchomieniem urządzenia należy sprawdzić, czy wszystkie układy ochronne i systemy bezpieczeństwa nie są uszkodzone i czy działają poprawnie.



OSTRZEŻENIE

Urządzeń ochronnych nie wolno mostkować, demontować czy też pozbawiać ich funkcji użytkowych w jakikolwiek inny sposób. Demontażu mogą dokonać tylko osoby upoważnione i przeszkolone, po uprzednim zatrzymaniu i zabezpieczeniu urządzenia przed ponownym włączeniem.

11. Czynności konserwujące



WAŻNE

Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych należy odłączyć elektrycznie urządzenie i upewnić się, że nie dojdzie podczas przeprowadzania prac do niekontrolowanego jego włączenia.



WAŻNE

Istotne dla bezpieczeństwa usterki natychmiast usuwać lub zgłaszać do naprawy. Urządzenie powinno być utrzymywane w należytej czystości, mieć zapewniony odpowiedni nadzór i konserwację. Regularne przeglądy i konserwacja mogą zapewnić długą bezawaryjną pracę urządzenia.

Aby zapewnić urządzeniu maksymalny czas bezawaryjnej pracy należy:

1. Po każdorazowym zatankowaniu płynu odwiesić pistolet nalewczy do kieszeni w celu uniknięcia jego uszkodzenia.
2. Przynajmniej raz w miesiącu sprawdzić czystość filtra liniowego, w razie potrzeby oczyścić i odpowietrzyć układ.

3. Przynajmniej raz w miesiącu sprawdzić szczelność połączeń w układzie hydraulicznym wewnątrz urządzenia oraz stan węża doprowadzającego płyn do pistoletu nalewczego.

Przepływomierz składa się z mechanizmu czterotłokowego zintegrowanego z czujnikiem magnetycznym i przetwornikiem impulsów.

Czynności serwisowe przy przepływomierzu mogą być wykonywane jedynie przez uprawnionego pracownika. Urządzenie posiada nałożone cechy legalizacyjne, a naruszenie w celach serwisowych cechy wymaga przeprowadzenia czynności metrologicznych i nałożenia nowej cechy legalizacyjnej.

Koniecznym jest bieżące monitorowanie stanu przepływomierza oraz zapewnienie terminowych przeglądów. Stabilność pomiarowa nastawy określona jest na 1 milion dm³ mierzonej cieczy bez zanieczyszczeń mechanicznych. Po przelaniu takiej ilości produktu zaleca się przeprowadzić sprawdzenie dokładności pomiaru. Według obowiązującego prawa sprawdzenie metrologiczne wykonuje się jeden raz na 2 lata.

Przetwornik impulsów jest częścią nienaprawialną. W przypadku awarii podlega całkowitej wymianie na nowy i przeprowadzeniu czynności metrologicznych zakończonych nałożeniem nowej cechy legalizacyjnej.

12. Załączniki

1. Załącznik nr.1 – Deklaracja zgodności CE.
2. Załącznik nr.2 – Schemat elektryczny urządzenia wydającego.
3. Załącznik nr. 3 – Schemat hydrauliczny urządzenia wydającego.

Załącznik nr. 1 – Deklaracja CE

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Výrobce: Adast Systems, a.s.

Adresa: 679 04 Adamov č.p. 496
Česká republika

Název výrobku: VÝDEJNÍ ZAŘÍZENÍ NA AdBlue® V-line 8664.xx/AdBlue®

Popis výrobku: Výdejní zařízení typové řady V-line 8664.xx/AdBlue® je určeno pro výdej AdBlue® do vozidel s dieselovým motorem. AdBlue® je redukční prostředek AUS 32 ISO 22241, který je využíván v katalyzátorech vozidel s dieselovým motorem se selektivní katalickou redukcí pro snížení emisí NO_x.

Prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že uvedený výrobek je za podmínek správné instalace, obvyklého a námi určeného použití a údržby pro určený účel bezpečný a byla přijata všechna opatření k zabezpečení shody s požadavky Směrnic Evropského parlamentu a Rady (Nařízení vlády):



Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/42/ES
(Nařízení vlády č. 176/2008 Sb.)
Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/95/ES
(Nařízení vlády č. 17/2003 Sb.)

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/22/ES
(Nařízení vlády č. 464/2005 Sb.)
Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/108/ES
(Nařízení vlády č. 616/2006 Sb.)

Posouzení shody bylo provedeno ve spolupráci s Notifikovanou osobou:



Český metrologický institut
Okružní 31, 638 00 Brno, Notifikovaná osoba č. 1383

Certifikát ES přezkoušení typu:
TCM 141/07 - 4518

Výrobce je způsobilý pro „Prohlašování shody s typem založené na zabezpečování jakosti výroby měřidel dle přílohy č.2, postupu D (kap. 6) NV č. 464/2005 Sb.

Certifikát o systému managementu jakosti pro výrobu, výstupní kontrolu a zkoušení podle přílohy č. 2, postupu D, (kap. 6) NV č. 464/2005 Sb.: 0119-SJ-C007-07

V souladu s ustanoveními Směrnic 2006/42/ES, 2006/95/ES, 2004/108/ES, 2004/22/ES je výrobek plně ve shodě s normami:

Směrnice 2006/42/ES	Směrnice 2006/95/ES	Směrnice 2004/108/ES, Směrnice 2004/22/ES	
ČSN EN 13617-1+A1	ČSN EN 60204-1 ed.2 ČSN EN 61010-1 ČSN EN 60529	ČSN EN 55011 ed. 3 ČSN EN 55022 ed. 2 ČSN EN 61326-1 ČSN EN 61000-2-4 ed. 2 ČSN EN 61000-4-2 ed. 2 ČSN EN 61000-4-3 ed. 3 ČSN EN 61000-4-4 ed. 2	ČSN EN 61000-4-5 ed. 2 ČSN EN 61000-4-6 ed. 3 ČSN EN 61000-4-11 ed. 2 OIML R 117-1 Edition 2007 (E) OIML D 11 Edition 2004 (E)

Jméno, funkce a podpis zplnomocněné osoby:

Jméno: Ing. Jiří Štoudek
Funkce: Vedoucí ES pracoviště posuzování shody

Ing. Petr Auda
Představitel vedení pro jakost

Podpis:

Datum: 9. ledna 2013

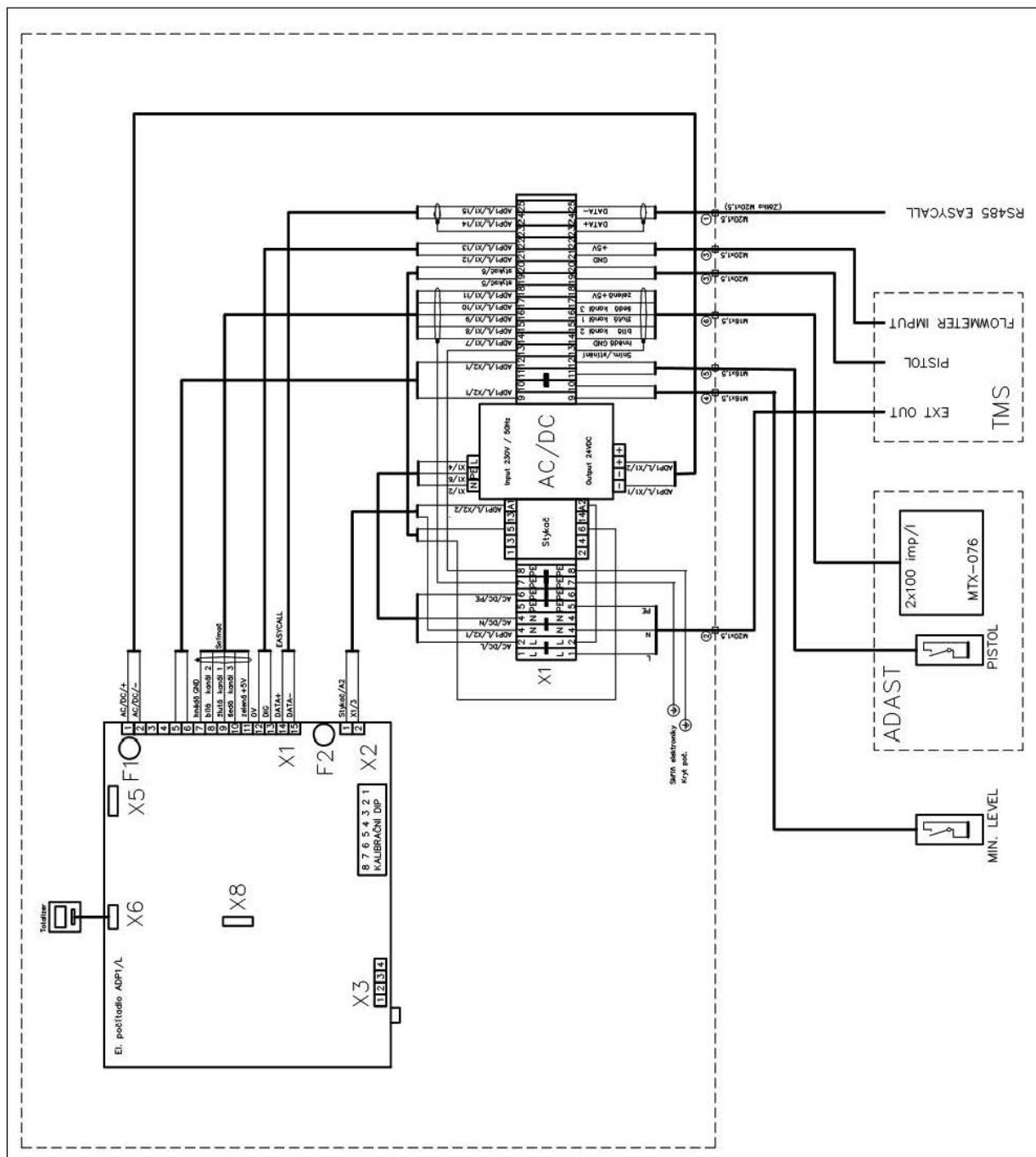


CE 1383
1026
CE 1017

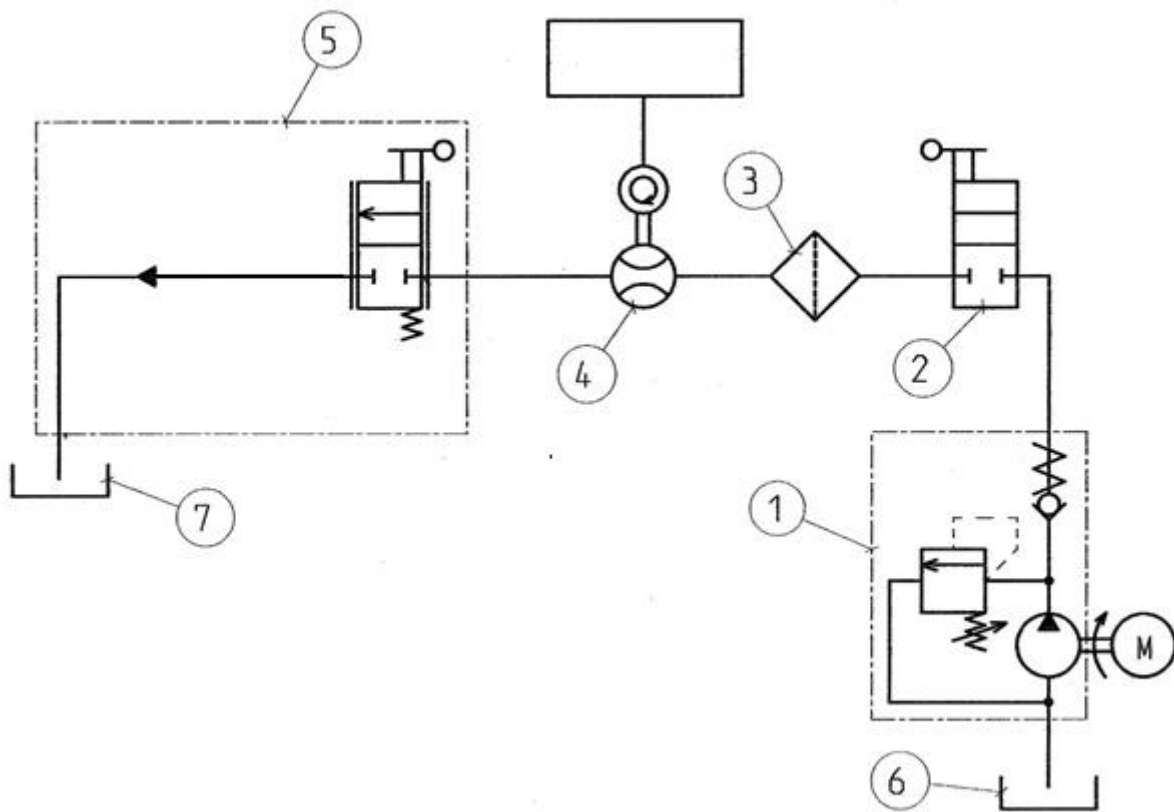
Adast Systems, a.s., 679 04 Adamov č.p. 496, Česká republika

www.adastsystems.cz

Załącznik nr. 2 – Schemat elektryczny urządzenia wydającego



Załącznik nr. 3 – Schemat hydrauliczny urządzenia wydającego



Legenda	
1	Pompa głębinowa
2	Zawór
3	Filtr
4	Przepływomierz ADAST M 403.25 EAP + licznik elektroniczny ADPI/L
5	Pistolet
6	Zbiornik magazynowy na płyn
7	Zbiornik pojazdu